

WarmUp Bluetooth®



User manual

Bruksanvisning

Brugervejledning

Käyttöohje

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Kasutusjuhend

1. Check smartphone compatibility

You need Bluetooth Smart (not Classic Bluetooth) on your smartphone to use WarmUp Bluetooth®. The app is available for iOS and Android. Refer to the App Store to see which iOS versions are currently supported, and to the Google Play Store to see which Android versions are currently supported by the DEFA app. Please note that OS requirements are subject to change without notification.

2. Download app

Download the free DEFA app from App Store or Play Store.



3. Enable Bluetooth on your phone

4. Set up DEFA Bluetooth® Hub

You need to pair your smartphone with the Bluetooth® Hub, in order to control the DEFA WarmUp system. Open the DEFA app, find the “Set up Bluetooth Hub” option and follow the on-screen instructions.

5. Take care of the serial number

Take good care of the serial number on the front page of this user manual. You will need it when contacting DEFA or your DEFA dealer.

6. Use

On the “home screen”, select the vehicle you want to control.

Bluetooth connections

You can download the app and pair a total of 4 smartphones with the Bluetooth® Hub. However, only one phone can be connected and operating the system at one time. The first phone that enters in range of the hub will connect automatically. After setup, your WarmUp system works even if you disable Bluetooth on your phone. However, you must enable Bluetooth and stay in range to be able to edit the Pick-up times.

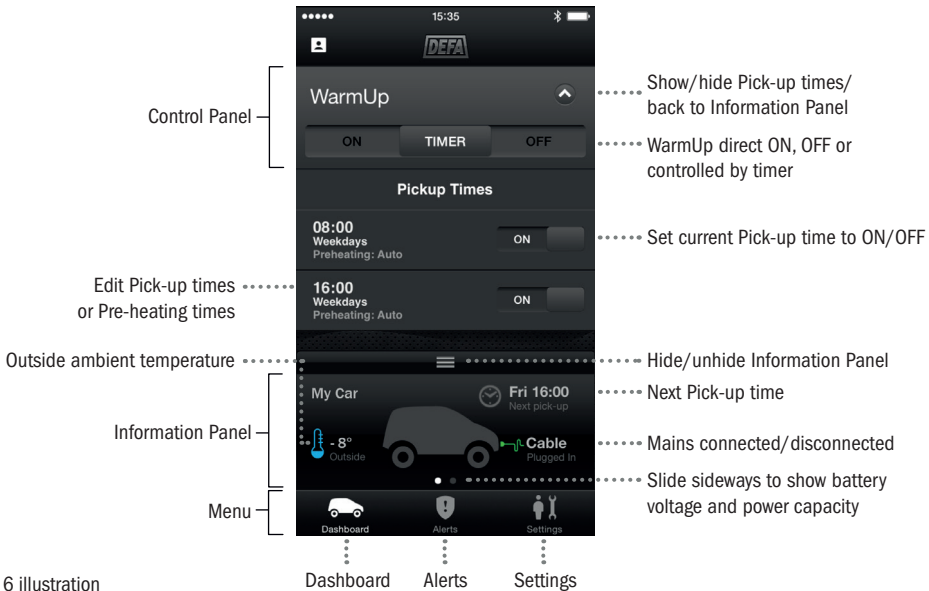
AC power cable alarm

We recommend that you always have Bluetooth enabled on your phone to be able to receive an alarm if the AC power cable is connected when the engine starts. Note:

- The phone must be connected to the Bluetooth® Hub
- Connection time is dependent on the phone model
- The DEFA app must be running in the background
- The app must have access to play the alarm sound (phone settings) and the volume must be on
- There must be power present in the socket outlet

DEFA is not liable for any damages that may occur as a result of moving the vehicle while the power cord is connected.

App overview



iPhone 6 illustration

1. Sjekk kompatibilitet med din smarttelefon

Du trenger Bluetooth Smart (ikke Classic Bluetooth) på din smarttelefon for å bruke WarmUp Bluetooth®.

Appen er tilgjengelig for iOS og Android. Se App Store og Google Play for oppdatert informasjon om hvilke versjoner som støttes. Merk: OS-støtte kan endres uten forvarsel.

2. Last ned app

Last ned gratis DEFA app fra App Store eller Play Store.



3. Skru på Bluetooth på telefonen

4. Sett opp DEFA Bluetooth® Hub

Du må parre din smarttelefon med Bluetooth® Hub for å betjene DEFA WarmUp. Åpne app'en, finn kommandoen "Sett opp Bluetooth Hub" og følg instruksjonene på skjermen.

5. Ta vare på serienummeret

Ta godt vare på serienummeret på forsiden av denne bruksanvisningen. Dette får du bruk for ved henvendelse til DEFA eller din DEFA forhandler.

6. Bruk

På "Hjem skjermen", velg kjøretøyet du vil betjene.

Bluetooth tilkoblinger

Du kan laste ned app'en og parre totalt 4 smarttelefoner med Bluetooth® Hub. Bare én telefon kan kobles til og betjene systemet om gangen. Den første telefonen som kommer innenfor rekkevidde av hub'en, vil koble til automatisk. Etter setup, vil WarmUp systemet fungere selv om du deaktiverer Bluetooth på telefonen. Du må imidlertid aktivere Bluetooth og være innenfor rekkevidde for å endre hentetider.

Alarm: strømkabel tilkoblet

Vi anbefaler at du alltid har Bluetooth aktivert på telefonen din for å motta varsel dersom strømkabel er tilkoblet når motor startes. Merk:

- Telefonen må være tilkoblet Bluetooth® Hub
- Oppkoblingstid avhenger av telefonmodell
- DEFA app må kjøre i bakgrunnen
- Appen må ha tilgang til å spille alarmlyd (i telefoninnstillinger) og volumet må være på
- Det må være spenning i strømtuttaket

DEFA er ikke ansvarlig for eventuelle skader som kan oppstå som følge av å flytte kjøretøyet når strømkabelen er tilkoblet.



1. Kontrollera kompatibilitet med din smartphone

Din smartphone måste ha Bluetooth Smart (inte Classic Bluetooth) för att användas med WarmUp Bluetooth®.

DEFAs app finns för både iOS och Android. Se vilka operativsystem som stöds i The App Store och Google Play. Vi förbehåller oss rätten att säga upp support för äldre versioner av iOS och Android när nya versioner blir tillgängliga.

2. Ladda ner app

Ladda ner DEFA´s app från App Store eller Play Store.



3. Slå på Bluetooth på telefonen

4. Lägg till DEFA Bluetooth® Hub

Din smartphone måste paras ihop Bluetooth® Hub för att fungera. Öppna DEFA´s app, hitta kommandot "Lägg till Bluetooth Hub" och följ anvisningarna på skärmen.

5. Spara serienumret

Serienumret är viktigt att spara och finns på framsidan av denna bruksanvisning. Den kan behöva användas vid ärenden till DEFA eller till din DEFA återförsäljare.

6. Användande

På "Hem skärmen", välj det fordon som ska styras.

Bluetooth anslutningar

Ladda ner DEFA´s app och para ihop totalt 4 smartphones med Bluetooth® Hub. Systemet kan bara kommunicera med en telefon åt gången. Den första telefonen som kommer inom räckhåll för Bluetooth® Hub ansluts automatiskt. Efter setup kommer WarmUp systemet fungera själv även om du deaktiverat Bluetooth på telefonen. Däremot måste man aktivera Bluetooth och vara inom räckhåll för att ändra hämtningstider.

Larm: strömkabel ansluten

Vi rekommenderar att du alltid har Bluetooth aktiverat på din telefonen, för att få meddelanden som t.ex. om strömkabeln är ansluten när motorn startas. Notera:

- Telefonen ska vara ansluten till Bluetooth® Hub
- Uppkopplingstid är beroende på telefonmodell
- DEFA´s app ska vara igång i bakgrunden
- DEFA´s app ska ha tillgång till att spela larmljud (i telefon inställningar) och volymen måste vara på
- Det måste vara spänning i strömuttaget

DEFA är inte ansvarig för eventuella skador som kan uppstå till följd av att fordonet flyttas när strömkabeln är ansluten.



1. Kontroller kompatibilitet med din smarttelefon

Du skal bruge Bluetooth Smart (ikke Classic Bluetooth) på din smarttelefon for at bruge Warm Up Bluetooth®.

Appen fås til iOS og Android. Se understøttede operativsystemer i App Store og Google Play. Vi forbeholder os retten til at afslutte support til ældre versioner af iOS og Android, når nye versioner bliver tilgængelige.

2. Download APP

Download gratis DEFA APP fra APP Store eller Play Butik.



3. Aktiver på Bluetooth på din telefon

4. Opsætning DEFA Bluetooth® Hub

Du skal parre din smartphone med Bluetooth® Hub, med henblik på at kunne styre DEFA WarmUp systemet. Åbn DEFA APP, find "Opsæt Bluetooth Hub" og følg vejledningen på skærmen.

5. Pas på label med serienummer

Pas godt på serienummeret som sidder på forsiden af denne brugsanvisning. Nummeret vil være nødvendigt, når du kontakter DEFA eller din DEFA forhandler.

6. I brug

Tryk på "startskærmen", vælg den bil du ønsker at styre.

Bluetooth forbindelser

Du skal downloade APP og kan parre i alt 4 smartphones med Bluetooth® Hub. Der kan dog kun være én telefon tilsluttet og betjene systemet på ad gangen. Den første telefon, der kommer inden for rækkevidde af Hub vil forbinde automatisk. Efter opsætning, din WarmUp fungerer, selvom du deaktiverer Bluetooth på din telefon. Dog skal du aktivere Bluetooth og opholde dig området at være i stand til at kunne redigere Pick-up tider.

Alarm: strømkabel tilsluttet

Vi anbefaler at du altid har Bluetooth aktiveret på din telefon for at kunne modtage advarsel, hvis AC strømkablet er tilsluttet når du starter motoren. Bemærk:

- Telefonen skal være forbundet til Bluetooth® Hub.
- Opkoblings tiden afhænger af telefonmodel
- DEFA APP skal køre i baggrunden.
- DEFA APP skal have adgang til at spille alarmlyde (telefon indstillinger) og lydstyrken skal være på ON.
- Der skal være strøm til stede i stikkontakten.

DEFA er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der måtte opstå som følge af at flytte køretøjet, mens strømledningen er tilsluttet.



1. Tarkista älypuhelimesi soveltuvuus

Älypuhelimien on tuettava Bluetooth Smart -tekniikkaa (ei Classic Bluetoothia) WarmUp Bluetoothiin® käyttöä varten.

Sovellus on saatavana sekä iOS:lle että Androidille. Tarkasta DEFA-sovelluksen tällä hetkellä tukemat iOS-versiot App Storesta ja Android-versiot Google Play -kaupasta. Huomaa, että käyttöjärjestelmävaatimukset saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

2. Lataa sovellus

Lataa ilmainen DEFA-sovellus App Storesta tai Play Storesta.



3. Aktivoi puhelimesi Bluetooth-yhteys

4. Yhdistä DEFA Bluetooth® Hub -yksikkö autoosi

DEFA Bluetooth® -sovellusta käyttäaksesi, sinun on paritettava älypuhelimesi ja Bluetooth® Hub -yksikön Bluetooth-yhteydet. Avaa sovellus ja etsi komento "Yhdistä Bluetooth Hub" ja noudata ohjeita näytöllä.

5. Tallenna sarjanumero

Tallenna huolellisesti tämän käyttöohjeen kannessa oleva sarjanumero. Asioidessasi DEFAn tai DEFA-tuotteiden jälleenmyyjän kanssa tarvitset tätä numeroa.

6. Käyttö

Valitse "Kotivalikossa" ajoneuvo, jonka lämmitystä haluat ohjata.

Bluetooth -yhteydet

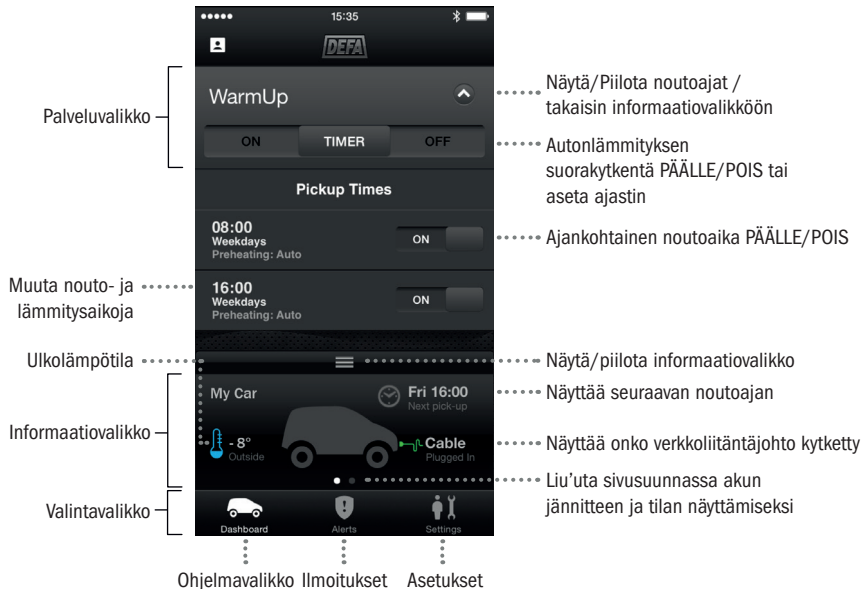
Voit ladata sovelluksen ja yhdistää yhteensä 4 älypuhelinta Bluetooth® Hub -yksikköön. Järjestelmää voi ohjata vain yksi puhelin kerrallaan. Yhdistetty puhelin, joka ensimmäisenä tuodaan toimintasäteen alueelle, yhdistyy automaattisesti Bluetooth® Hub -yksikköön. Sovelluksen asetusten asettamisen jälkeen järjestelmä toimii, vaikka katkaisisit Bluetooth-yhteyden puhelimestasi. Noutoaikojen muuttamiseksi sinun tulee aktivoida Bluetooth puhelimestasi ja olla toimintasäteen alueella.

Hälytys: verkkoliitäntäjohto kytketty

Suosittelemme, että pidät puhelimesi Bluetooth-yhteyden jatkuvasti aktiivituna, jotta saat hälytyksen, mikäli käynnistät auton ja verkkoliitäntäjohto on edelleen kytkettynä pistorasiaan. Huom:

- Puhelimen tulee olla yhdistettynä Bluetooth® Hub:iin
- Kytkeytymisaika on puhelinmallikohtainen
- DEFA-sovellus tulee olla käytössä taustalla
- Sovelluksessa tulee olla hälytystoiminto aktiivituna (asetukset) ja äänen tulee olla päällä
- Pistorasiassa tulee olla jännitettä

DEFA ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä että autoa siirretään verkkoliitäntäjohtoon ollessa kytkettynä.



1. Überprüfen Sie die Kompatibilität mit Ihrem Smartphone
Bluetooth Smart (nicht Classic Bluetooth) ist erforderlich um DEFA WarmUp Bluetooth® anzuwenden. Die App ist für iOS und Android erhältlich. Bitte besuchen Sie den App Store bzw. Google Play, um zu sehen, welche iOS-Versionen bzw. Android-Versionen derzeit von der DEFA-App unterstützt werden. Bitte beachten Sie, dass OS-Anforderungen ohne Vorankündigung geändert werden können.

2. Download

DEFA APP kann kostenlos im AppStore oder PlayStore heruntergeladen werden.



3. Bluetooth im Telefon aktivieren

4. DEFA Bluetooth® Hub einrichten

Das Telefon muss mit DEFA Bluetooth® Hub synchronisiert werden um das DEFA WarmUp System zu bedienen. "Bluetooth Hub einrichten" im APP ausführen und den Anweisungen im Display folgen.

5. Seriennummer

Die Seriennummer auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung ist für evtl. technische Rückfragen erforderlich!

6. Anwendung

Das gewünschte Fahrzeug am «Home» Display wählen.

Bluetooth Verbindung

Es können bis zu 4 Smarttelefone mit der Bluetooth® Hub Einheit synchronisiert werden. Es kann nur jeweils ein Telefon zur Steuerung des DEFA WarmUp verwendet werden. Zum ersten Telefon welches Bluetooth® Hub erkennt wird automatisch eine Verbindung hergestellt. Das WarmUp System führt die gewünschten Funktionen aus, auch wenn Bluetooth nach dem Kommando deaktiviert wird.

Alarm: Netzkabel angeschlossen

Wir empfehlen, Bluetooth permanent zu aktivieren um eine Warmmeldung zu erhalten falls beim starten des Fahrzeuges das Netzanschlusskabel noch angeschlossen ist. Notiz:

- Das Telefon muss mit dem Bluetooth® Hub verbunden sein
 - Die Anschlusszeit hängt vom Telefonmodell ab
 - DEFA APP muss aktiviert werden
 - DEFA APP muss Zugang zu einer akustische Warmmeldung haben und eine Lautstärke muss aktiviert sein
 - An der Steckdose muss Netzspannung (230V~) anliegen
- DEFA übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die durch bewegen des Fahrzeuges bei angeschlossenem Stromkabel hervorgerufen werden können.



1. Vérifiez la compatibilité du téléphone intelligent

Vous avez besoin de Bluetooth Smart (et non Classic Bluetooth) sur votre téléphone intelligent pour utiliser WarmUp Bluetooth®. L'application est disponible pour iOS et Android. Consultez l'App Store pour voir quelles versions d'iOS sont actuellement prises en charge, et Google Play Store pour voir quelles versions d'Android sont actuellement prises en charge par l'application DEFA. Veuillez noter que les exigences relatives au système d'exploitation sont sujettes à modification sans préavis.

2. Téléchargez l'application

Téléchargez l'application gratuite DEFA sur l'App Store ou Play Store.



3. Activez le Bluetooth sur votre téléphone

4. Configurez le DEFA Bluetooth® Hub

Vous devez synchroniser votre téléphone intelligent avec le Bluetooth® Hub afin de contrôler le système DEFA WarmUp. Ouvrez l'application DEFA, trouvez l'option "Configurer Bluetooth Hub" et suivez les instructions à l'écran.

5. Conservez le numéro de série

Prenez bien soin de conserver le numéro de série sur la page couverture du manuel de l'utilisateur. Vous en aurez besoin lorsque vous communiquerez avec DEFA ou avec votre détaillant DEFA.

6. Utilisation

Sur l' "écran d'accueil", sélectionnez le véhicule que vous voulez contrôler.

Connexions Bluetooth

Vous pouvez télécharger l'application et synchroniser un total de 4 téléphones intelligents au concentrateur Bluetooth® Hub. Toutefois, seul un téléphone peut être connecté et fonctionner avec le système à la fois. Le premier téléphone à portée du concentrateur se connectera automatiquement. Après la configuration, votre système WarmUp fonctionnera même si vous désactivez le Bluetooth de votre téléphone. Cependant, vous devez activer le Bluetooth et demeurer à portée pour être en mesure de modifier les heures de départ.

Alarme du câble d'alimentation à CA

Nous vous recommandons de toujours laisser le Bluetooth activé sur votre téléphone afin de pouvoir recevoir une alerte si le câble d'alimentation à CA est connecté lorsque le moteur se met en marche. Attention:

- Le téléphone doit être connecté au Bluetooth® Hub
- Le délai de connexion dépend du modèle de téléphone
- L'application DEFA doit fonctionner en arrière-plan
- L'application doit pouvoir faire sonner l'alarme (réglages) et le volume doit être en fonction
- La prise de courant doit être électrifiée

DEFA n'assume aucune responsabilité pour les dommages occasionnés lorsqu'un véhicule est déplacé tandis que le cordon d'alimentation est branché.



1. Kontrolli nutitelefone ühilduvust

Selleks, et kasutada WarmUp Bluetooth®i sinu telefonis, on vajalik Bluetooth Smart (mitte Classic Bluetooth) olemasolu. Rakendus on saadaval iOSi ja Androidi jaoks. Vaata App Store'ist järele, milliseid iOSi versioone DEFA rakendus praegu toetab, ja Google Play Store'ist, milliseid Androidi versioone toetatakse. Nõudeid operatsioonisüsteemile võidakse ilma etteteatamata muuta.

2. Lae alla rakendus

Lae alla tasuta rakendus App Store või Play Store.



3. Aktiveeri telefonis Bluetooth

4. Seadista DEFA Bluetooth® Hub

Selleks, et saaksid juhtida DEFA WarmUp süsteemi, pead sa siduma oma telefoni Bluetooth® Hub'iga. Ava DEFA rakendus, leia "Set up Bluetooth Hub" nupp ja jälgi ekraanile tulevaid juhiseid.

5. Hoia alles seadme seerianumber

Säilita kasutusjuhendi esikaanel olev seerianumber. Vajad seda kui peaksid ühendust võtma DEFA või DEFA edasimüüjaga.

6. Kasutamine

"Koduaknal" vali sõiduk mida soovid juhtida.

Bluetooth ühendused

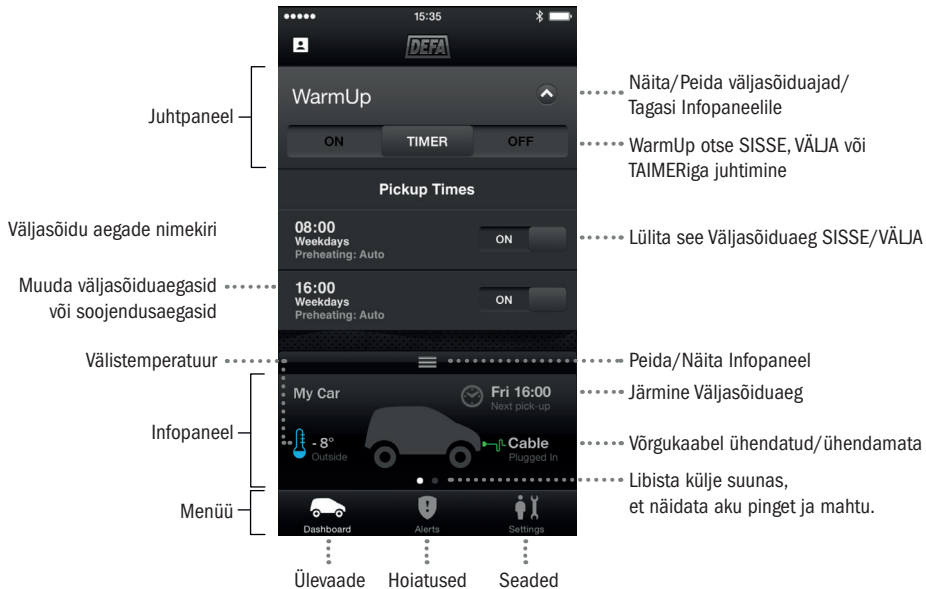
Sa saad juhtida Bluetooth® Hub seadet kokku kuni neljalt telefonilt, kuid ühendatud saab olla korraga vaid üks telefon. Telefon mis satub esimesena tööraadiusesse ühendatakse automaatselt Bluetooth® Hub seadmega. Pärast seadistamist, sinu WarmUp süsteem töötab isegi kui sinu telefoni Bluetooth on välja lülitatud. Seadete ja väljumisaegade muutmiseks peab aga Bluetooth olema sisse lülitatud ning telefon asuma tööraadiuses.

Võrgujuhtme alarm

Me soovitame, et Bluetooth oleks alati sisse lülitatud, sest siis saadab süsteem hoiatusi kui auto käivitatakse samal ajal kui võrgujuhe on veel seinas. Märkus:

- Telefon peab olema ühendatud Bluetooth® Hub'ga
- Ühendamise aeg sõltub telefoni mudelist
- DEFA rakendus peab taustal töötama
- Rakendusel peab olema õigus mängida alarmi heli (telefoni seaded) ja heli peab olema sisse lülitatud.
- Seinapistikus peab olema elektrivool

DEFA ei ole vastutav kahjude eest, mis on põhjustatud kui sõitu alustatakse seina unustatud võrgujuhtmega.



Avis d'Industrie Canada:

Cet appareil est conforme à la norme CNR-247 des règlements d'Industrie Canada. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: 1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner son dysfonctionnement.

Cet appareil est conforme à la Part 15 des FCC Rules. Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accueillir toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent nuire à son fonctionnement.

Remarque : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou de télévision causées par des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications pourraient entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'équipement.



Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation des marques par DEFA est soumise à une licence.

Industry Canada Statement:

This device complies with RSS-247 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause interference and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: the manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by DEFA is under license.

See www.defa.com for the latest revision of the user manual.

Visitez le www.defa.com pour obtenir la plus récente version du manuel de l'utilisateur.